



**15th IATS Seminar  
Paris, France, 7 to 13 July 2019**

**First Announcement**



ཀླུ་སྤྱིའི་བོད་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་པའི་བཞོ་སྤང་ཚོགས་འདུ་ཐེངས་བཙེ་ལྔ་པ།

ཚོགས་ཡུལ། ལྷ་རྩ་སིའི་ཀླུ་ས་སྤ་རིའི་སི།

དུས་ཡུན། ༢༠༡༩ ལོའི་ཕྱི་ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༧ �ནས་ ༡༣ བར།

གསལ་བསྐྱགས་དང་པོ།

༢༠༡༧ ལོར་རྒྱལ་སྤྱིའི་བོད་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་པ་དབུ་བརྟེན་ནས་བསྐྱེད་བྱ་སྤྲོད་པ་བཞི་བརྒྱ་ལའོར་བའི་དུས་ཚེན་  
སྲུང་བརྩི་ལྷན་དང། དེ་ཡང་ཚོགས་པ་འདི་ནི་བཀའ་འོས་དམ་པ་མི་ལྡུལ་ཨ་རི་མཚོག་གི་དབུ་མེད་འོག་དབྱིན་ཡུལ་གྱི་ མོག་  
སི་སྤྱོ་བྱིར་རྟེན་གཞི་བྱས་པའི་སྐར་ཇའོན་མཚོ་སྐོབ་ཏུ་ཐོག་མར་དབུ་བརྟེན་པ་ནས་བསྐྱེད་བྱ་དང། ད་བར་རྒྱལ་སྤྱིའི་བོད་རིག་པའི་  
ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་པ་དེ་བཞིན་འབེལ་རྒྱས་བར་མ་ཚད་པ་བྱུང་ལྟམས། ང་ཚོས་དུས་བབ་དེའི་དགའ་སྟོན་ དང་སྐབས་ བསྐྱར་  
ནས་སྤྱོ་སེམས་འཁོལ་བའི་ངང་རྒྱལ་སྤྱིའི་བོད་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་འདུ་ ཐེངས་བཅོ་ལྔ་ པ་དེ།  
ཕྱི་ལོ་༢༠༡༧ ལོའི་ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༧ རས་ ༡༩ བར་སྐར་ཇ་སེམས་རྒྱལ་སྤྱིའི་སེམས་གོ་སྐྱོག་ ལྷན་ཁྲུན་འཁོལ་ པ་བྱུང་ཡོད།

ད་ཐེངས་གྱི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་འདུ་དེ་ནི་ཤར་ཕྱོགས་སྐད་ཡིག་སློབ་ཚེན་དང། (INALCO) ལྷ་རན་སི་ཚན་རིག་  
ཞིབ་འཇུག་ལྷེ་གནས་ཁང། (CNRS) ཚད་མཐོའི་ཉམས་ལེན་སློབ་གྲྭ་ (EPHE) དེ་བཞིན་ལྷ་རན་སི་ཤར་ཕྱོགས་  
རིག་པའི་ཉམས་ལེན་སློབ་གྲྭ་(EFEO) བཅས་གྱིས་མཉམ་སྲུབ་སྤྱོད་སློབ་ཚོགས་ལྷན་བཞེས་ཡོད། ཞིབ་འཇུག་  
ཚོགས་འདུ་སློབ་ཚོགས་ལྷན་མིའི་ཁོངས་ལྷན་ཤར་ཕྱོགས་རིག་པའི་ཉམས་ལེན་སློབ་གྲྭ་ནས་ཡིན་པའི་སྤྱོ་སྤྱོ་ཡན། ཇའ་ལྷན།  
(Fabienne Jagou) ལགས་དང། ཚད་མཐོའི་ཉམས་ལེན་སློབ་གྲྭའི་སྤྱིའི་སྤྱོད་ ལས་སི་ཀྲན་ནམ་སློབ་ཤོས་གཞན་པམ།  
(Matthew Kapstein) ལགས། ལྷ་རན་སི་ཚན་རིག་ཞིབ་འཇུག་ལྷེ་གནས་ཁང་གི་སྤྱོད་སོ་མ་ཇི། ལྷ་མ་རམེ་འམ་  
བཀོས་དབང་མོ། (Françoise Pommaret) ཤར་ཕྱོགས་སྐད་ཡིག་སློབ་ཚེན་གྱི་ སྤྱོད་སོ་མ་ཇི། ལྷ་རྟུང་ངམ་  
ཚེས་ཉིད་དབང་མོ། (Françoise Robin) ལགས། ལྷ་རན་སི་ཚན་རིག་ཞིབ་འཇུག་ལྷེ་གནས་ཁང་ནས་ ཡིན་པའི་ཉི་ཀོའོ་ལྷ།  
སེམས་ལེ་ (Nicolas Sihlé) ལགས་བཅས་ཡོད།

ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་འདུ་དེའི་ཚོགས་ཡུལ་གཙོ་བོ་ནི། ལྷ་རིའི་སི་ས་ལུལ་བརྒྱུ་གསུམ་ནང་གནས་པའི་ཤར་ཕྱོགས་སྐད་ཡིག་  
སློབ་གྲྭ་ཚེན་མོ་ (INALCO) ཡིན་ཞིང། དེ་ཡང་། ཚོགས་བཅར་བ་རྣམས་ཀྱི་བཞུགས་གནས་གོ་སྐྱོག་ལྷན་ཕྱོགས་ཐད་གྱི་  
གནས་ཚུལ་རྣམས་རིམ་བས་གསལ་བསྐྱགས་བསྐྱེད་བྱ་ཡིན།

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལོའི་བོད་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་འདུའི་སྐད་དམིགས་བཀའ་གྱི་དྲ་རྒྱ་ཞིག་བཟོ་དང་བཟོ་སྐྱེས་ཡིན་པས། ཕྱི་ལོ་  
༢༠༡༧ ལོའི་ལོ་མགོར་འབྲེམས་སྐོལ་བྱ་འཆར་ཡོད། དེ་མཚུངས་གཏམ་བཤད་ཀྱི་ལས་འཆར་སྐྱར་འབུལ་  
ལྷན་ཕྱོགས་དང་ཐོ་འགོད་བྱ་ལུགས། བཞུགས་གནས་སོགས་ཀྱི་ཞིབ་སྤྱོད་གནས་ཚུལ་རྣམས་རིམ་བས་སྐྱར་སྤྱོད་ལྷན་ལྷན་གྱི་  
རོལ་ཚོད་ལུས་ན་ཚོགས་འདུར་བཞུགས་ཡོན་ལྷན་སྐོར་ ༣༠༠ ཙམ་གནད་ཀྱི་ཡོད། ཚོགས་བཅར་བ་རྣམས་པས་ འབྲུལ་  
བཞུད་དང། བཞུགས་གནས་དང། དེ་བཞིན་ཚོགས་བཞུགས་ཀྱི་འགོ་ཤོན་བཅས་དོ་བདག་རང་ངོས་ནས་ འགན་འཁུར་  
གནང་དགོས་པ་དང། དམིགས་བསལ་སློབ་ཡོན་གྱི་ཐོབ་ཐང་ཉུང་ཏུ་ཞིག་ཡོད་ཅུང་། དེའི་དམིགས་བྱ་ གཙོ་བོ་ནི་བོད་རིགས་  
ལུས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་མཁས་པ་རྣམས་ཡིན། མཉམ་བཞུགས་ཀྱི་དོད་ནང་ཉེན་རེའི་གུང་ཚོགས་ཚུན་ཡོད། འཚམས་གཟིགས་ཀྱི་  
བྱེད་སྤྱོད་ཞིག་གོ་སྐྱོག་ལྷན་འཆར་ཡོད་ཀྱང་འགོ་ཤོན་དོ་བདག་རང་ངོས་ནས་འགན་འཁུར་གནང་ལྷན་ཡིན།

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལོའི་བོད་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་འདུའི་ཐོག་བཞུགས་མོལ་བཟོ་སྐྱེད་གོ་སྐྱོག་གནང་འདོད་ཡོད་པའི་  
སྤྱོ་བོ་སྤྱོ་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ཅུང་། རང་ཉིད་ཀྱི་ལས་འཆར་སྐྱར་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ཤོར་བསྐྱེས་ཤིག་གོ་སྐྱོག་ཚོགས་ཚུང་ལ་འབུལ་དགོས།  
སྐྱར་ལྷན་ནང་ངེས་པར་དུ་དོ་བདག་གི་མཚན། མཚན་གནས། ཚན་པ། སྤྱོ་འཕྲིན་ཞལ་བྱང་། རང་གི་བརྗོད་གཞི་དང་དེའི་  
འབྲེལ་བརྗོད་ཐུང་ཏུ་ཚོགས་འདུ་ ༡༥༠ ལས་མ་མང་བ་ཞིག་གཤམ་གསལ་སྤྱོད་འཕྲིན་ལ་བྱང་ཐོག་གཏང་གནང་ཡོད་པ་ལྷན་  
iats2019-panels@sciencesconf.org གནད་ལྷན་པའི་ཚོགས་བཅར་བ་རྣམས་ཀྱི་ མཚན་གཞན་ ད་ཐེངས་  
བསྐྱར་མེ་དགོས། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༧ མེན་ལ་བཟོ་སྐྱེད་གི་ལས་འཆར་ བསྐྱར་བེན་པ་རྣམས་ གོ་སྐྱོག་ཚོགས་  
ཚུང་ངོས་ནས་དང་ལེན་གནང་ཚེ། དེ་འབྲེལ་གྱི་གནས་ཚུལ་རྣམས་ ཞིབ་འཇུག་བཟོ་སྐྱེད་གི་ དྲ་རྒྱའི་ཐོག་འབྲེམས་སྐོལ་བྱ་ ལྷན་ཡིན།

**15th IATS Seminar  
Paris, France, 7 to 13 July 2019**

**First Announcement**

2019 will mark the Fortieth Anniversary of the foundation of the International Association for Tibetan Studies at St. John's College, Oxford, under the leadership of the late Michael Aris. In celebration of the steady growth of the IATS that has ensued, we are honoured to host the 15th IATS Seminar in Paris, France, from Sunday 7 to Saturday 13 July 2019.

The seminar is organized collaboratively by the INALCO, the French National Centre for Scientific Research (CNRS), the École Pratique des Hautes Études (EPHE), and the French School of Asian Studies (EFEO). The members of the convening committee are Fabienne Jagou (EFEO), Matthew Kapstein (EPHE), Françoise Pommaret (CNRS), Françoise Robin (INALCO), and Nicolas Sihlé (CNRS).

The principal venue for the Seminar will be the National Institute of Asian Languages and Civilizations (INALCO) in Paris's 13<sup>th</sup> District. Information concerning lodging for participants will be communicated in a subsequent announcement.

A dedicated website for the Paris IATS2019 is under construction and will be made available early in 2018, including detailed information regarding the submission of proposals, registration, and housing. It is anticipated that the registration fee for the Seminar will be 300 euros. IATS attendees will be responsible for their own transportation and housing costs, in addition to the registration fee, though a small number of fellowships will be available, with preference given to scholars from Tibetan areas. The registration fee includes lunches throughout the conference. Sightseeing programs will also be available, but at additional cost.

Those who wish to organize panels at IATS2019 are invited to submit brief proposals. Please be sure to include your name, title, affiliation, e-mail address, proposed panel title, and a short description (not more than 150 words) to: [iats2019-panels@sciencesconf.org](mailto:iats2019-panels@sciencesconf.org). Names of proposed participants are not required at this time. Panel proposals received before 21 December 2017 and accepted by the organizing committee will be included in the information diffused when the seminar website is announced.

**15<sup>e</sup> Séminaire de l'IATS**  
**Paris, France, 7-13 juillet 2019**

Première circulaire

2019 marquera le quarantième anniversaire de la fondation de l'Association Internationale d'Études Tibétaines, au Collège Saint John, à Oxford, à l'initiative du regretté Michael Aris. En hommage au développement considérable de l'IATS depuis sa création, nous sommes honorés d'accueillir le 15<sup>e</sup> Séminaire de l'IATS à Paris (France), du dimanche 7 au samedi 13 juillet 2019.

Le Séminaire est organisé conjointement par l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), le Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), l'École Pratique des Hautes Études (EPHE) et l'École française d'Extrême-Orient (EFEO). Les membres du comité organisateur sont Fabienne Jagou (EFEO), Matthew Kapstein (EPHE), Françoise Pommaret (CNRS), Françoise Robin (INALCO) et Nicolas Sihlé (CNRS).

Le Séminaire se déroulera à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) dans le 13<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Des informations relatives à l'hébergement seront communiquées ultérieurement.

Un site web dédié au Séminaire IATS2019 à Paris est en cours d'élaboration et sera ouvert au début de l'année 2018. Il inclura des informations détaillées relatives à la soumission des propositions, à l'inscription et à l'hébergement. Les frais d'inscription au Séminaire devraient s'élever à 300 euros. S'y ajouteront les dépenses de transport et d'hébergement qui seront à la charge des participants au Séminaire de l'IATS. Toutefois, un certain nombre d'aides seront offertes, notamment pour les chercheurs issus de l'aire tibétaine. Les frais d'inscription incluent les déjeuners pris pendant le Séminaire. Des excursions et visites payantes seront également proposées.

Les propositions de panels peuvent d'ores et déjà être adressées aux organisateurs à l'adresse courriel [iats2019-panels@sciencesconf.org](mailto:iats2019-panels@sciencesconf.org). Elles devront comprendre le nom, le titre, l'affiliation et l'adresse courriel du ou des organisateurs, ainsi qu'un titre et une courte description (150 mots maximum) du panel. À ce stade, il n'est pas nécessaire d'indiquer les noms des participants aux panels. Les propositions de panels reçues avant le 21 décembre 2017 et acceptées par le Comité d'organisation seront mentionnées dans la circulaire qui sera diffusée pour annoncer l'ouverture du site web du Séminaire.

**Bienvenue à Paris !**

**Welcome to Paris!**

ཕ་རི་སིར་ཕེབས་པར་དགའ་བསུ་བྱ།